

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za proračun

2005/0042A(COD)

27.1.2006

MNENJE

Odbora za proračun

za Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa ukrepov Skupnosti na področju zdravja in varstva potrošnikov (2007–2013) (KOM(2005)0115 – C6-0097/2005 – 2005/0042A(COD))

Pripravljavec mnenja: Anders Samuelsen

PA_Leg

SHORT JUSTIFICATION

BACKGROUND

On April 6 2005, the Commission submitted a proposal for a decision establishing a programme for Community action in the field of Health and Consumer Protection.

Merging the two previous and distinct programmes for health and consumer protection into one common framework based on different legal bases, the Commission estimates that a common framework would create synergies between the two policy areas because there are considerable overlaps in objectives, strategies and tools.

On June 30 2005, the Conference of Presidents of the European Parliament decided to split up the programme anew. The health related part was directed to the Environment Committee as lead.

In both responsible Committees, the rapporteurs favoured a permanent separation of the programme.

The total financial framework including human resources proposed by the Commission for the period January 1 2007 to December 31 2013 is EUR 1 203 million. The schedule of commitments/appropriations proposed concerning the Health part including cost of human

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013 and later	TOTAL
Operational Expenditure Common objectives Health and consumers CA	7,606	9,532	11,146	13,890	18,767	24,146	25,895	110,981
Operational Expenditure Health Part -CA	49,928	64,34	76,042	96,411	135,62	183,495	199,159	804,995
Administrative Expenditure	8,945	10,681	12,543	14,102	15,332	15,535	16,046	93,185
C.A. + Admin. Expenditure	66,479	84,553	99,731	124,403	169,719	223,176	241,1	1009,161

resources is as follows:

With respect to the allocation of resources, the Commission proposes the following breakdown of the total EUR 1 109 815 million budgeted for operational expenditures from 2007-2013:

- EUR 110 981 million (10%) are to be spent on common objectives,
- EUR 804 995 million (72,5%) are to be spent on protecting citizens against health threats,
- EUR 193 818 million (17,5%) are to be spent on consumer protection.

DRAFTSMAN PROPOSAL

Although two responsible rapporteurs suggest substantial increases in the financial framework (EUR 1 200 million for the Health Protection Programme and EUR 233,46 million for the Consumer Protection Programme), your draftsman wants to point out that the appropriations indicated in the proposal for a decision are purely for guidance until an agreement is reached on the financial perspective for the period 2007-2013. Regarding this particular point, two amendments are tabled to the draft legislative resolution and one to Article 5.

Your draftsman supports the request to separate the programme and underlines that separate programmes do not prevent the Commission from managing the two programmes jointly, in particular on points where they overlap.

There are well founded concerns that the expected synergies will not be as substantial as expected and relevant stakeholders have made a strong case that health and consumer interests are served best in a separate framework. Whilst it is commonly agreed that actions in the fields of consumer protection and public health share common objectives, it is also true that the areas are different in nature and characterised by a different level of involvement of the Union. Hence, a program that addresses the two complex areas simultaneously has a built-in risk of ignoring aspects that are unique to one of the two areas:

- On the macro level, the policy-areas rely on a different legal basis within the European Community. On the micro level users of public health services cannot in every respect be treated as 'pure' consumers. This might constrain rather than evoke mutual benefits.
- Each sector has greater certainty when it has its own budget. For instance, the 'consumer side' has voiced concern that it - already the budgetary minor - will lose funding because savings on health protection could be argued to have more dramatic (short term) consequences than savings on consumer policy.
- The economics of scale suggested by the Commission are not sufficiently substantiated by the extended impact assessment (SEC(2005)0425).

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

I. Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe 1
Odstavek 1 a (novo)

1a. Poudarja, da so odobrena sredstva, predvidena v zakonodajnem predlogu za obdobje

po letu 2006, predmet odločitve o naslednjem večletnem finančnem okviru;

Predlog spremembe 2
Odstavek 1 b (novo)

1b. Poziva Komisijo, da potem, ko bo sprejet naslednji večletni finančni okvir, po potrebi predloži predlog prilagoditve referenčnega zneska programa;

Obrazložitev

Predlogi sprememb poudarjajo, da morajo biti predlagani zneski potrjeni z morebitnim večletnim finančnim okvirom.

II. Predlog Sklepa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 3

(3) Enotni združeni program bo ohranil bistvene elemente in posebnosti ukrepov na področju zdravja in varstva potrošnikov, hkrati pa bo omogočil kar največje sinergije ciljev in učinkovitost pri upravljanju ukrepov na teh področjih. ***Povezovanje aktivnosti na področjih zdravja in varstva potrošnikov v en sam program bo pripomoglo k izpolnjevanju skupnih ciljev varovanja državljanov pred tveganji in nevarnostmi, zviševanju sposobnosti državljanov za pridobitev znanja in možnosti odločanja v njihovem lastnem interesu ter vključevanju zdravstvenih in potrošniških ciljev v vse politike in dejavnosti Skupnosti.*** Združevanje upravnih struktur in sistemov naj bi omogočilo učinkovitejšo izvajanje programa in pripomoglo k najboljši porabi razpoložljivih virov Skupnosti za zdravje in varstvo

(3) Enotni združeni program bo ohranil bistvene elemente in posebnosti ukrepov na področju zdravja in varstva potrošnikov, hkrati pa bo omogočil kar največje sinergije ciljev in učinkovitost pri upravljanju ukrepov na teh področjih. Združevanje upravnih struktur in sistemov naj bi omogočilo učinkovitejšo izvajanje programa in pripomoglo k najboljši porabi razpoložljivih virov Skupnosti za zdravje in varstvo potrošnikov.

¹ UL C ..., 8.12.2005, str. ...

potrošnikov.

Obrazložitev

Ekonomija obsega, ki jo priporoča Komisija ob združevanju programov zdravja in potrošnikov, ni bistvena.

Predlog spremembe 4 Uvodna izjava 4

(4) Politike na področju zdravja in varstva potrošnikov imajo skupne cilje, ki se nanašajo na varstvo pred tveganji, izboljšanje odločanja državljanov in vključevanje interesov zdravja in varstva potrošnikov v vse politike Skupnosti, ***kot tudi skupne instrumente, kot so stiki, izgradnja zmogljivosti za civilno družbo na področju vprašanj zdravja in varstva potrošnikov ter spodbujanje mednarodnega sodelovanja pri teh vprašanjih.*** Teme kot so prehrana in debelost, tobak in druge s potrošnja povezane izbire, ki se odražajo v zdravju, so primeri prekrivajočih se vprašanj, ki vplivajo tako na zdravje kot tudi na varstvo potrošnikov. ***Skupni pristop k tem skupnim ciljem in instrumentom bo omogočil, da se bodo dejavnosti, ki so enake tako na področju zdravja kot tudi na področju varstva potrošnikov, izvajale učinkoviteje.*** Obstajajo tudi ločeni cilji, ki so povezani z enim izmed področij zdravja in varstva potrošnikov, ki se jih je treba lotiti z ukrepi in instrumenti, specifičnimi za vsako od teh področij.

(4) Politike na področju zdravja in varstva potrošnikov imajo skupne cilje, ki se nanašajo na varstvo pred tveganji, izboljšanje odločanja državljanov in vključevanje interesov zdravja in varstva potrošnikov v vse politike Skupnosti. Teme kot so prehrana in debelost, tobak in druge s potrošnja povezane izbire ***ter tvegano obnašanje***, ki se odražajo v zdravju, so primeri prekrivajočih se vprašanj, ki vplivajo tako na zdravje kot tudi na varstvo potrošnikov. ***Proti ponarejanju, ki zavaja potrošnike in ogroža njihovo zdravje, bi se bilo treba aktivno boriti tudi na evropski ravni.*** Obstajajo tudi ločeni cilji, ki so povezani z enim izmed področij zdravja in varstva potrošnikov, ki se jih je treba lotiti z ukrepi in instrumenti, specifičnimi za vsako od teh področij.

Obrazložitev

Treba bi bilo okrepiti delovanje proti ponarejanju, ki je enakovredno kraji proizvodov in zaščitnih znakov, na evropski in na mednarodni ravni. Ponarejanje zavaja potrošnike, ogroža zdravje in uničuje delovna mesta (ocenjuje se, da je vsako leto v Evropski uniji zaradi ponarejanja izgubljenih 100.000 delovnih mest).

Predlog spremembe 5 Uvodna izjava 6

(6) V splošnem evropskem interesu je, da so zdravje, varnost in ekonomski interesi državljanov, kot tudi interesi potrošnikov pri razvijanju standardov za proizvode in storitve, zastopani na ravni Skupnosti. Glavni cilji programa so lahko odvisni od obstoja specializiranih mrež, ki prav tako zahtevajo prispevke Skupnosti, da se razvijejo in delujejo. Glede na posebno naravo zadevnih organizacij in v nekaterih primerih posebnih služb, obnova podpore skupnosti za delovanje teh organizacij ni predmet načela postopnega zmanjševanja obsega pomoči Skupnosti.

(6) V splošnem evropskem interesu je, da so zdravje, varnost in ekonomski interesi državljanov, kot tudi interesi potrošnikov pri razvijanju standardov za proizvode in storitve, zastopani na ravni Skupnosti. Glavni cilji programa so lahko odvisni od obstoja specializiranih mrež, ki prav tako zahtevajo prispevke Skupnosti, da se razvijejo in delujejo. **Zato je treba v celoti izkoristiti orodje "okvirni sporazum o partnerstvu", ki ga predlagajo izvedbene določbe finančne uredbe.** Glede na posebno naravo zadevnih organizacij in v nekaterih primerih posebnih služb, obnova podpore skupnosti za delovanje teh organizacij ni predmet načela postopnega zmanjševanja obsega pomoči Skupnosti.

Obrazložitev

Člen 163 izvedbenih določb finančne uredbe omogoča Komisiji, da vzpostavi dolgoročno partnerstvo z določeno organizacijo. Polni izkoristek tega orodja bo ustreznim zdravstvenim organizacijam zagotavljal večjo finančno gotovost in bo zmanjšal upravno breme Komisije in evropskih zdravstvenih organizacij.

Predlog spremembe 6 Člen 3, odstavek 2, točka (b)

(b) 60 % izdatkov za delovanje organa, ki sledi cilju splošnega evropskega interesa, kjer je takšna podpora nujno potrebna za zagotavljanje zastopanosti interesov zdravja in varstva potrošnikov na ravni Skupnosti ali za izvajanje ključnih ciljev programa, razen v primerih izredne koristnosti, kjer prispevek Skupnosti ne sme presegati 95 %. **Obnova teh finančnih prispevkov se lahko izvzame iz načela postopnega zmanjševanja.**

(b) 60 % izdatkov za delovanje organa, ki sledi cilju splošnega evropskega interesa, kjer je takšna podpora nujno potrebna za zagotavljanje zastopanosti interesov zdravja in varstva potrošnikov na ravni Skupnosti ali za izvajanje ključnih ciljev programa, razen v primerih izredne koristnosti, kjer prispevek Skupnosti ne sme presegati 95 %. Obnova teh finančnih prispevkov se lahko izvzame iz načela postopnega zmanjševanja.

Praviloma lahko Komisija skuša zagotoviti temeljno dvoletno financiranje s pomočjo mreže partnerske konvencije. Takšno partnerstvo v skladu s členom 163 izvedbenih določb Finančne uredbe med prejemnikom in Komisijo vzpostavlja dolgoročno sodelovanje, vendar ne sme

trajati več kot 2 leti.

Obrazložitev

Uporaba člena 163 izvedbenih določb Finančne uredbe bo pristojnim zdravstvenim organizacijam zagotavljala večjo finančno gotovost in zmanjšala upravno breme Komisije in evropskih zdravstvenih organizacij. Temeljno financiranje se v nasprotju s financiranjem projektov načeloma daje organizacijam, ki sledijo dolgoročnim ciljem. Zato je možnost vzpostavitve dolgoročnega sodelovanja še posebej primerna za prosilce temeljnega financiranja.

Predlog spremembe 7

Člen 5, odstavek 1

1. Finančni okvir za izvajanje **programa za obdobje iz člena 1 je** 1 203 milijone EUR.

1. **Okvirni** finančni okvir za izvajanje **tega instrumenta je** 1 203 milijonov EUR **za obdobje sedmih let, ki se začne 1. januarja 2007.**

Obrazložitev

Predlogi sprememb poudarjajo, da morajo predlagani zneski biti potrjeni z morebitnim večletnim finančnim okvirom. Ko je sklep sprejet, Komisija predstavi zakonodajni predlog, da se določi končni referenčni znesek.

Predlog spremembe 8

Člen 5, odstavek 1 a (novo)

1a. Skupna upravna poraba programa, vključno z notranjo porabo in stroški upravljanja Izvršne agencije iz člena 3(1a), bi morala biti sorazmerna nalogam, ki jih predvideva zadevni program, in je predmet odločitve proračunskih in zakonodajnih organov.

Obrazložitev

Sredstva, dodeljena Agenciji, bi morala biti v skladu s splošno zgornjo mejo, ki je določena za agencije. To bo zagotovilo razpoložljivost sredstev za financiranje ukrepov programa.

Predlog spremembe 9

Člen 5, odstavek 2 a (novo)

2a. Komisija zagotovi, da so finančne določbe, ki zadevajo financiranje programa, v skladu s finančno uredbo, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti.

Obrazložitev

Vsako odstopanje v okviru temeljnega akta mora biti v skladu z določbami finančne uredbe.

Predlog spremembe 10
Člen 5, odstavek 2 b (novo)

2b. Uporaba načela sorazmernosti glede dokumentov, ki jih je potrebno predložiti, in vzpostavitev podatkovne baze za vložitev prijav, bosta olajšali dostop do finančnih prispevkov.

Obrazložitev

Za povečanje preglednosti postopka izbire in za olajšanje dostopa do programa je potrebno poenostaviti metode in postopke.

Predlog spremembe 11
Člen 10, odstavek 3

3. Komisija zagotovi, da se program oceni tri leta po začetku izvajanja in po zaključku programa. Komisija sklepe ocene skupaj s svojimi pripombami posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij.

3. Komisija zagotovi, da se program oceni tri leta po začetku izvajanja, **dve leti pred zaključkom** in po zaključku programa. Komisija sklepe ocene skupaj s svojimi pripombami posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij.

Obrazložitev

O prihodnosti programa bi bilo treba razmisliti pravočasno, da se zagotovi pazljivo načrtovanje in demokratična razprava o možnih spremembah.

Amendment 12
Priloga 1, točka 1.1 a (novo)

1.1a. Boljše informiranje potrošnikov o tveganjih, ki jih za njihovo zdravje predstavljajo ponarejeni medicinski in drugi proizvodi.

Obrazložitev

Ponarejanje zavaja potrošnike in ogroža njihovo zdravje.

POSTOPEK

Naslov	Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa ukrepov Skupnosti na področju zdravja in varstva potrošnikov (2007–2013)
Referenčni dokumenti	KOM(2005)0115 – C6-0097/2005 – 2005/0042A(COD)
Pristojni odbor	Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Mnenje pristojnega odbora Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 9.6.2005
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju	
Pripravljaec mnenja Datum imenovanja	Anders Samuelsen 9.6.2005
Predhodni pripravljaec mnenja	
Obravnava v odboru	24.1.2006 25.1.2006
Datum sprejetja	25.1.2006
Izid končnega glasovanja	+: soglasno -: 0:
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Herbert Bösch, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Brigitte Douay, Bárbara Dührkop Dührkop, Markus Ferber, Neena Gill, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Giovanni Pittella, Wojciech Roszkowski, Anders Samuelsen, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Helga Trüpel, Yannick Vaugrenard, Kyösti Tapio Virrankoski, Marilisa Xenogiannakopoulou
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Margarita Starkevičiūtė
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju v skladu s členom 178(2)	
Pripombe (podatki so na voljo samo v enem jeziku)	...